

[Strona Główna](#) > ... > [Sprawy Rodzinne I Dziedziczenie](#) > [Prawo Spadkowe](#) > [Informacje Dla Organów Wydających Europejskie Poświadczenie Spadkowe](#) > Malta

Informacje dla organów wydających europejskie poświadczenie spadkowe

Autor treści:



European Judicial Network
(in civil and commercial matters)



Malta

1 Rodzaje prowadzonych w danym państwie członkowskim rejestrów zawierających informacje istotne z punktu widzenia dziedziczenia

- kataster,
- rejestr spółdzielni mieszkaniowych,
- rejestr stanu cywilnego,
- rejestr małżeńskich ustrojów majątkowych/rejestr ustrojów majątkowych zarejestrowanych związków partnerskich,
- rejestr testamentów,
- rejestr europejskich poświadczeń spadkowych,
- rejestr ruchomości (np. pojazdów silnikowych, łodzi, statków, samolotów, broni palnej),
- rejestr przedsiębiorców,
- rejestr papierów wartościowych,
- rejestr upadłości,
- rejestr polis ubezpieczeniowych i funduszy emerytalnych.

2 Informacje zawarte w każdym z rejestrów państwa członkowskiego wymienionych w pkt 1

Kataster

- Jakie informacje znajdują się w rejestrze?

W katastrze znajdują się informacje o zarejestrowanej nieruchomości oraz umowy i inne dokumenty prawne stanowiące podstawę wpisu do katastru. W katastrze znajdują się również plany zarejestrowanych nieruchomości.

- Dane kontaktowe rejestru:

116, Casa Bolino, West Street, Valletta.

- Czy prowadzi się rejestry regionalne?

Nie.

- Czy rejestry regionalne są ze sobą powiązane?

Nie dotyczy.

- Czy władze innego państwa członkowskiego mogą się kontaktować z rejestrami regionalnymi?

Nie dotyczy.

- Czy informacje zawarte w rejestrze są dostępne publicznie, czy istnieją ograniczenia dostępu?

Tak, są dostępne.

- Jeżeli istnieją ograniczenia dostępu, kto może wnioskować o informacje?

Nie dotyczy.

- Czy na mocy prawa krajowego organ prowadzący rejestr ma uprawnienia do przekazywania informacji innemu organowi krajowemu?

Tak.

Jeżeli tak, jakie informacje organ prowadzący rejestr może przekazać innemu organowi krajowemu na mocy prawa krajowego?

Przekazuje się informacje istotne do prowadzenia postępowań w sprawach o pranie pieniędzy, przestępstwa finansowe itp.

Na jakiej podstawie organ prowadzący rejestr może odmówić udzielenia informacji innemu organowi krajowemu?

- W szczególności jeśli chodzi o zarejestrowane testamenty, czy organy przechowujące informacje o testamentach mogą ujawnić treść testamentu organom innego państwa członkowskiego? Jeżeli nie, proszę wyjaśnić, czy istnieje inny mechanizm lub szczególna procedura uzyskiwania informacji oraz czy i w jaki sposób spadkobierca może otrzymać kopię testamentu.

Nie dotyczy.

- Jakie informacje musi dostarczyć organ wnioskujący z innego państwa członkowskiego, aby organ prowadzący rejestr, do którego skierowano wniosek, mógł przeszukać rejestr (np. imię i nazwisko zmarłego, jego numer identyfikacyjny, data urodzenia, miejsce zamieszkania itp.)?

Nie dotyczy.

- Czy organ wnioskujący musi przedstawić dowody potwierdzające dostarczone informacje o zmarłym?

Nie dotyczy.

- Czy organ wnioskujący musi przedstawić dowód, że wnioskuje o informacje na podstawie art. 66 ust. 5 (na przykład kopię wniosku o wydanie europejskiego poświadczenia spadkowego)?

Nie dotyczy.

- Jaką drogą można wnioskować o informacje i je dostarczać (np. pocztą elektroniczną, innymi środkami przekazu elektronicznego)?

Pocztą i pocztą elektroniczną.

- W jakim języku można wnioskować o informacje?

Zazwyczaj w języku angielskim lub maltańskim.

- W jakiej formie informacje zostaną przekazane (np. uwierzytelniony lub niewierzytelniony odpis/wyciąg, kopia papierowa lub elektroniczna)?

Kopia papierowa lub elektroniczna, w zależności od przypadku.

- W jakim języku można przekazywać informacje?

W języku maltańskim lub angielskim.

- Czy organ wnioskujący musi wnieść opłatę za uzyskanie żądanych informacji? W jaki sposób wnosi się

opłatę?

Zależy to od charakteru wniosku i rodzaju organu. Opłatę można uiścić w gotówce lub czekiem.

- Jakie są wymogi formalne i merytoryczne, aby zarejestrować zmianę własności zarejestrowanego majątku w wyniku dziedziczenia (np. dokumenty podatkowe, wykaz praw rzeczowych, dowody dotyczące tych praw, dowód przyjęcia spadku, itp.)?

Potrzebny jest akt zgonu.

- Jakie informacje są wymagane, aby organ prowadzący rejestr mógł zidentyfikować zarejestrowany składnik majątku i zarejestrować zmianę prawa własności w następstwie dziedziczenia (np. w przypadku nieruchomości: dokładny adres, działka katastralna lub numer katastralny, opis nieruchomości)?

Akt zgonu, a w niektórych przypadkach plan nieruchomości.

- Jaką wartość prawną w innym państwie członkowskim mają informacje przechowywane w rejestrze? Proszę wskazać w szczególności, czy zgodnie z prawem krajowym rejestracja stanowi dowód nabycia tytułu prawnego.

Rejestracja nieruchomości skutkuje nabyciem tytułu prawnego do zarejestrowanej nieruchomości.

Rejestr spółdzielni mieszkaniowych

- Jakie informacje znajdują się w rejestrze?

W rejestrze spółdzielni mieszkaniowych znajdują się informacje o zarejestrowanej spółdzielni mieszkaniowej i jej administratorach oraz zarejestrowany statut spółdzielni mieszkaniowej.

- Dane kontaktowe rejestru:

116, Casa Bolino, West Street, Valletta.

- Czy prowadzi się rejestry regionalne?

Nie.

- Czy rejestry regionalne są ze sobą powiązane?

Nie dotyczy.

- Czy władze innego państwa członkowskiego mogą się kontaktować z rejestrami regionalnymi?

Nie dotyczy.

- Czy informacje zawarte w rejestrze są dostępne publicznie, czy istnieją ograniczenia dostępu?

Tak, są dostępne.

- Jeżeli istnieją ograniczenia dostępu, kto może wnioskować o informacje?

Nie dotyczy.

- Czy na mocy prawa krajowego organ prowadzący rejestr ma uprawnienia do przekazywania informacji innemu organowi krajowemu?

Tak.

Jeżeli tak, jakie informacje organ prowadzący rejestr może przekazać innemu organowi krajowemu na mocy prawa krajowego?

Przekazuje się informacje istotne do prowadzenia postępowań w sprawach o pranie pieniędzy, przestępstwa finansowe itp.

Na jakiej podstawie organ prowadzący rejestr może odmówić udzielenia informacji innemu organowi krajowemu?

- W szczególności jeśli chodzi o zarejestrowane testamenty, czy organy przechowujące informacje o testamentach mogą ujawnić treść testamentu organom innego państwa członkowskiego? Jeżeli nie, proszę wyjaśnić, czy istnieje inny mechanizm lub szczególna procedura uzyskiwania informacji oraz czy i w jaki sposób spadkobierca może otrzymać kopię testamentu.

Nie dotyczy.

- Jakie informacje musi dostarczyć organ wnioskujący z innego państwa członkowskiego, aby organ prowadzący rejestr, do którego skierowano wniosek, mógł przeszukać rejestr (np. imię i nazwisko zmarłego, jego numer identyfikacyjny, data urodzenia, miejsce zamieszkania itp.)?

Nie dotyczy.

- Czy organ wnioskujący musi przedstawić dowody potwierdzające dostarczone informacje o zmarłym?

Nie dotyczy.

- Czy organ wnioskujący musi przedstawić dowód, że wnioskuje o informacje na podstawie art. 66 ust. 5 (na przykład kopię wniosku o wydanie europejskiego poświadczenia spadkowego)?

Nie dotyczy.

- Jaką drogą można wnioskować o informacje i je dostarczać (np. pocztą elektroniczną, innymi środkami przekazu elektronicznego)?

Pocztą i pocztą elektroniczną.

- W jakim języku można wnioskować o informacje?

Zazwyczaj w języku angielskim lub maltańskim.

- W jakiej formie informacje zostaną przekazane (np. uwierzytelniony lub niewierzytelniony odpis/wyciąg, kopia papierowa lub elektroniczna)?

Kopia papierowa lub elektroniczna, w zależności od przypadku.

- W jakim języku można przekazywać informacje?

W języku maltańskim lub angielskim.

- Czy organ wnioskujący musi wnieść opłatę za uzyskanie żądanych informacji? W jaki sposób wnosi się opłatę?

Zależy to od charakteru wniosku i rodzaju organu. Opłatę można uiścić w gotówce lub czekiem.

- Jakie są wymogi formalne i merytoryczne, aby zarejestrować zmianę własności zarejestrowanego majątku w wyniku dziedziczenia (np. dokumenty podatkowe, wykaz praw rzeczowych, dowody dotyczące tych praw, dowód przyjęcia spadku, itp.)?

Potrzebny jest akt zgonu.

- Jakie informacje są wymagane, aby organ prowadzący rejestr mógł zidentyfikować zarejestrowany składnik majątku i zarejestrować zmianę prawa własności w następstwie dziedziczenia

Akt zgonu, a w niektórych przypadkach plan nieruchomości.

(np. w przypadku nieruchomości: dokładny adres, działka katastralna lub numer katastralny, opis nieruchomości)?

- Jaką wartość prawną w innym państwie członkowskim mają informacje przechowywane w rejestrze? Proszę wskazać w szczególności, czy zgodnie z prawem krajowym rejestracja stanowi dowód nabycia tytułu prawnego.

Rejestracja nieruchomości skutkuje nabyciem tytułu prawnego do zarejestrowanej nieruchomości.

Rejestr stanu cywilnego

- Jakie informacje znajdują się w rejestrze?

Zgodnie z art. 239 kodeksu cywilnego (rodz. 16 Zbioru praw Malty) „w urzędzie rejestru publicznego na Malcie rejestruje się wszystkie akty urodzenia, małżeństwa i zgonu, jeżeli zdarzenia te miały miejsce na wyspie Malcie, jak również akty wymienione w art. 244 i 285; w urzędzie rejestru publicznego na Gozo rejestruje się wszystkie akty urodzenia, małżeństwa i zgonu, jeżeli zdarzenia te miały miejsce na wyspach Gozo lub Comino”.

Prościej rzecz ujmując, w każdym z czterech rejestrów (urodzeń, małżeństw, związków partnerskich i zgonów) zamieszcza się wszystkie akty urodzeń, małżeństw, związków partnerskich i zgonów stwierdzające zdarzenia zaistniałe na Malcie, a także wszelkie akty urodzeń, małżeństw, związków partnerskich i zgonów obywateli Malty sporządzone lub zarejestrowane w innym państwie przez właściwy organ tego państwa, które później zarejestrowano także na Malcie.

- Dane kontaktowe rejestru:

Adres:

Onda Building

Aldo Moro Road

Marsa,

tel.: +356 25904230,

e-mail: pubreg.civilstatus@gov.mt

- Czy prowadzi się rejestry regionalne?

Tak, jeden na Gozo. Art. 2 ustawy o rejestrze publicznym (rozdz. 56 Zbioru praw Malty) stanowi, że „istnieje jeden urząd rejestru publicznego na Malcie i drugi na Gozo”.

- Czy rejestry regionalne są ze sobą powiązane?

Kopie wszystkich wpisów do rejestru publicznego na Malcie przekazuje się do rejestru publicznego na Gozo i odwrotnie. Zgodnie z prawem podmioty te są jednak odrębne.

- Czy władze innego państwa członkowskiego mogą się kontaktować z rejestrami regionalnymi?

Organy innego państwa członkowskiego mogą skontaktować się z rejestrem publicznym Malty, korzystając z podanych powyżej danych kontaktowych.

- Czy informacje zawarte w rejestrze są dostępne publicznie, czy istnieją ograniczenia dostępu?

Tak, art. 251 ust. 1 kodeksu cywilnego (rozdz. 16 Zbioru praw Malty) stanowi, że „każdy może mieć wgląd w księgi rejestrowe, akty i dokumenty, o których mowa w powyższych artykułach”.

- Jeżeli istnieją ograniczenia dostępu, kto może wnioskować o informacje?

Ograniczenia stosuje się wyłącznie w przypadkach przysposobienia. Jedynie osoba przysposobiona i rodzice przysposabiający są wówczas uprawnieni do wystąpienia o informacje.

- Czy na mocy prawa krajowego organ prowadzący rejestr ma uprawnienia do przekazywania informacji innemu organowi krajowemu?

Tak, jednak tylko w ograniczonych przypadkach.

Jeżeli tak, jakie informacje organ prowadzący rejestr może przekazać innemu organowi krajowemu na mocy prawa krajowego?

Niektóre organy (głównie organy prowadzące postępowania lub statystyki) z mocy prawa mają dostęp do wszelkich niezbędnych im informacji zawartych w akcie urodzenia, małżeństwa, związku partnerskiego lub zgonu. W takich przypadkach, aby przekazać informacje, rejestr publiczny Malty wymaga wskazania konkretnego przepisu prawa uprawniającego dany organ krajowy do ich otrzymania.

Na jakiej podstawie organ prowadzący rejestr może odmówić udzielenia informacji innemu organowi krajowemu?

Ze względu na ochronę danych rejestr publiczny Malty nie przekazuje informacji osobom ani organom, których przepisy nie upoważniają do ich otrzymania. Każdy organ krajowy może jednak złożyć przez internet lub bezpośrednio w siedzibie rejestru publicznego w Valletcie wniosek o wydanie odpisu aktu urodzenia, małżeństwa, związku partnerskiego lub zgonu, jeżeli posiada on wymagane dane (takie jak imię, nazwisko, numer dowodu tożsamości i data urodzenia, zawarcia małżeństwa lub związku partnerskiego, bądź data zgonu).

- W szczególności jeśli chodzi o zarejestrowane testamenty, czy organy przechowujące informacje o testamentach mogą ujawnić treść testamentu organom innego państwa członkowskiego? Jeżeli nie, proszę wyjaśnić, czy istnieje inny mechanizm lub szczególna procedura uzyskiwania informacji oraz czy i w jaki sposób spadkobierca może otrzymać kopię testamentu.

Nie dotyczy.

- Jakie informacje musi dostarczyć organ wnioskujący z innego państwa członkowskiego, aby organ prowadzący rejestr, do którego skierowano wniosek, mógł przeszukać rejestr (np. imię i nazwisko zmarłego, jego numer identyfikacyjny, data urodzenia, miejsce zamieszkania itp.)?

Organ wnioskujący musi podać co najmniej imię i nazwisko danej osoby, numer jej dowodu tożsamości oraz datę jej urodzenia, zawarcia małżeństwa lub związku partnerskiego, bądź datę jej zgonu.

- Czy organ wnioskujący musi przedstawić dowody potwierdzające dostarczone informacje o zmarłym?

Nie, organ wnioskujący nie musi przedstawiać żadnych dowodów potwierdzających dostarczone informacje o zmarłym.

- Czy organ wnioskujący musi przedstawić dowód, że wnioskuje o informacje na podstawie art. 66 ust. 5 (na przykład kopię wniosku o wydanie europejskiego poświadczenia spadkowego)?

Nie, aby uzyskać odpis aktu urodzenia, małżeństwa, związku partnerskiego lub zgonu, nie trzeba zaznaczać, że o informacje te występuje się zgodnie z art. 66 ust. 5.

- Jaką drogą można wnioskować o informacje i je dostarczać (np. pocztą elektroniczną, innymi środkami przekazu elektronicznego)?

Organ wnioskujący może zwrócić się do rejestru publicznego o wydanie odpisu aktu urodzenia, małżeństwa, związku partnerskiego lub zgonu składając wniosek elektroniczny na stronie:
<https://certifikati.identita.gov.mt/en/Home>.

- W jakim języku można wnioskować o informacje?

W języku maltańskim lub angielskim.

- W jakiej formie informacje zostaną przekazane (np. uwierzytelniony lub niewuierzytelniony odpis/wyciąg, kopia papierowa lub elektroniczna)?

Odpis wydany przez rejestr publiczny stanowi uwierzytelnioną kopię oryginalnego aktu zarejestrowanego i przechowywanego w archiwach rejestru publicznego. W odpowiedzi na wniosek złożony w formie elektronicznej wydaje się odpis aktu w formie papierowej i przesyła się go pocztą na wskazany adres.

- W jakim języku można przekazywać informacje?

Informacje przekazuje się w językach maltańskim i angielskim. Jeżeli potrzebny jest odpis wielojęzyczny, rejestr publiczny może wydać jedynie odpis zupełny aktu (a nie odpis skrócony).

- Czy organ wnioskujący musi wnieść opłatę za uzyskanie żądanych informacji? W jaki sposób wnosi się

opłatę?

Opłata za wydanie odpisu zupełnego aktu wynosi 9,95 euro, a za wydanie odpisu skróconego (zawierającego najważniejsze informacje) – 2,50 euro. Za odpis wielojęzyczny do opłaty w wysokości 9,95 euro za odpis zupełny należy doliczyć 10 euro opłaty dodatkowej. Opłaty uiszcza się przez internet.

- Jakie są wymogi formalne i merytoryczne, aby zarejestrować zmianę własności zarejestrowanego majątku w wyniku dziedziczenia (np. dokumenty podatkowe, wykaz praw rzeczowych, dowody dotyczące tych praw, dowód przyjęcia spadku, itp.)?

Nie dotyczy.

- Jakie informacje są wymagane, aby organ prowadzący rejestr mógł zidentyfikować zarejestrowany składnik majątku i zarejestrować zmianę prawa własności w następstwie dziedziczenia

(np. w przypadku nieruchomości: dokładny adres, działka katastralna lub numer katastralny, opis nieruchomości)?

Nie dotyczy.

- Jaką wartość prawną w innym państwie członkowskim mają informacje przechowywane w rejestrze? Prosimy w szczególności wskazać, czy zgodnie z prawem krajowym przy rejestracji otrzymuje się dowód posiadania tytułu prawnego.

Nie dotyczy.

Rejestr małżeńskich ustrojów majątkowych/rejestr ustrojów majątkowych zarejestrowanych związków partnerskich

- Jakie informacje znajdują się w rejestrze?

W rejestrze znajdują się informacje określone w art. 28 ustawy o notariacie i archiwach notarialnych, rozdział 55 Zbioru praw Malty.

- Dane kontaktowe rejestru:

Adres: Public Registry Searches Unit, 34 Archbishop Street, Valletta.

- Czy prowadzi się rejestry regionalne?

Tak, jeden na Gozo.

- Czy rejestry regionalne są ze sobą powiązane?

Tak.

- Czy władze innego państwa członkowskiego mogą się kontaktować z rejestrami regionalnymi?

Nie.

- Czy informacje zawarte w rejestrze są dostępne publicznie, czy istnieją ograniczenia dostępu?

Informacje te są publicznie dostępne.

- Jeżeli istnieją ograniczenia dostępu, kto może wnioskować o informacje?

Nie ma ograniczeń.

- Czy na mocy prawa krajowego organ prowadzący rejestr ma uprawnienia do przekazywania informacji innemu organowi krajowemu?

Tak.

Jeżeli tak, jakie informacje organ prowadzący rejestr może przekazać innemu organowi krajowemu na mocy

prawa krajowego?

Wyszukiwanie według danych osoby dotyczące cesji, zobowiązań i umorzeń.

Na jakiej podstawie organ prowadzący rejestr może odmówić udzielenia informacji innemu organowi krajowemu?

Każdemu, kto wystąpi o wyszukanie informacji, dyrektor wydaje zaświadczenie o wszelkich wpisanych do rejestru specjalnych uprawnieniach dotyczących danej osoby fizycznej lub o wpisanych do rejestru aktach notarialnych, których osoba ta jest stroną. Wniosek można pozostawić bez rozpatrzenia wyłącznie wówczas, gdy podane informacje nie były wystarczające do przeprowadzenia wyszukiwania.

- W szczególności jeśli chodzi o zarejestrowane testamenty, czy organy przechowujące informacje o testamentach mogą ujawnić treść testamentu organom innego państwa członkowskiego? Jeżeli nie, proszę wyjaśnić, czy istnieje inny mechanizm lub szczególna procedura uzyskiwania informacji oraz czy i w jaki sposób spadkobierca może otrzymać kopię testamentu.

W rejestrze nie przechowuje się kopii testamentu. Notariusz przedstawia jedynie informacje o dacie i charakterze czynności oraz wskazuje spadkodawcę. Aby uzyskać informacje o treści testamentu, należy skontaktować się z notariuszem, który zarejestrował testament.

- Jakie informacje musi dostarczyć organ wnioskujący z innego państwa członkowskiego, aby organ prowadzący rejestr, do którego skierowano wniosek, mógł przeszukać rejestr (np. imię i nazwisko zmarłego, jego numer identyfikacyjny, data urodzenia, miejsce zamieszkania itp.)?

Imię i nazwisko zmarłego, imię i nazwisko ojca zmarłego, imię i nazwisko panięńskie matki zmarłego, miejsce urodzenia zmarłego. Organ powinien również określić termin, w którym należy przeszukać rejestr.

- Czy organ wnioskujący musi przedstawić dowody potwierdzające dostarczone informacje o zmarłym?

Nie.

- Czy organ wnioskujący musi przedstawić dowód, że wnioskuje o informacje na podstawie art. 66 ust. 5 (na przykład kopię wniosku o wydanie europejskiego poświadczenia spadkowego)?
- Jaką drogą można wnioskować o informacje i je dostarczać (np. pocztą elektroniczną, innymi środkami przekazu elektronicznego)?

Wyszukiwanie można zamówić na portalu internetowym.

- W jakim języku można wnioskować o informacje?

W języku angielskim.

- W jakiej formie informacje zostaną przekazane (np. uwierzytelniony lub niewuierzytelniony odpis/wyciąg, kopia papierowa lub elektroniczna)?

Uwierzytelniona kopia papierowa.

- W jakim języku można przekazywać informacje?

Fakturę i zamówienie sporządza się w języku angielskim, a wyszukiwanie obejmuje wpisy w języku angielskim lub maltańskim.

- Czy organ wnioskujący musi wnieść opłatę za uzyskanie żądanych informacji? W jaki sposób wnosi się opłatę?

Obowiązuje opłata, którą można uiścić gotówką, kartą, czekiem lub przez internet.

- Jakie są wymogi formalne i merytoryczne, aby zarejestrować zmianę własności zarejestrowanego majątku w wyniku dziedziczenia (np. dokumenty podatkowe, wykaz praw rzeczowych, dowody dotyczące tych praw, dowód przyjęcia spadku, itp.)?

Należy skontaktować się z notariuszem.

- Jakie informacje są wymagane, aby organ prowadzący rejestr mógł zidentyfikować zarejestrowany składnik majątku i zarejestrować zmianę prawa własności w następstwie dziedziczenia

(np. w przypadku nieruchomości: dokładny adres, działka katastralna lub numer katastralny, opis nieruchomości)?

Należy skontaktować się z notariuszem.

- Jaką wartość prawną w innym państwie członkowskim mają informacje przechowywane w rejestrze? Prosimy w szczególności wskazać, czy zgodnie z prawem krajowym przy rejestracji otrzymuje się dowód posiadania tytułu prawnego.

Nie dotyczy.

Rejestr testamentów

- Jakie informacje znajdują się w rejestrze?

W rejestrze znajdują się informacje określone w art. 28 ustawy o notariacie i archiwach notarialnych, rozdział 55 Zbioru praw Malty.

- Dane kontaktowe rejestru:

Adres: Public Registry Searches Unit, 34 Archbishop Street, Valletta.

- Czy prowadzi się rejestry regionalne?

Tak, jeden na Gozo.

- Czy rejestry regionalne są ze sobą powiązane?

Tak.

- Czy władze innego państwa członkowskiego mogą się kontaktować z rejestrami regionalnymi?

Nie.

- Czy informacje zawarte w rejestrze są dostępne publicznie, czy istnieją ograniczenia dostępu?

Informacje te są publicznie dostępne.

- Jeżeli istnieją ograniczenia dostępu, kto może wnioskować o informacje?

Nie ma ograniczeń.

- Czy na mocy prawa krajowego organ prowadzący rejestr ma uprawnienia do przekazywania informacji innemu organowi krajowemu?

Tak.

Jeżeli tak, jakie informacje organ prowadzący rejestr może przekazać innemu organowi krajowemu na mocy prawa krajowego?

Wyszukiwanie według danych osoby dotyczące cesji, zobowiązań i umorzeń.

Na jakiej podstawie organ prowadzący rejestr może odmówić udzielenia informacji innemu organowi krajowemu?

Każdemu, kto wystąpi o wyszukanie informacji, dyrektor wydaje zaświadczenie o wszelkich wpisanych do rejestru specjalnych uprawnieniach dotyczących danej osoby fizycznej lub o wpisanych do rejestru aktach notarialnych, których osoba ta jest stroną. Wniosek można pozostawić bez rozpatrzenia wyłącznie wówczas, gdy podane informacje nie były wystarczające do przeprowadzenia wyszukiwania.

- W szczególności jeśli chodzi o zarejestrowane testamenty, czy organy przechowujące informacje o testamentach mogą ujawnić treść testamentu organom innego państwa członkowskiego? Jeżeli nie, proszę

wyjaśnić, czy istnieje inny mechanizm lub szczególna procedura uzyskiwania informacji oraz czy i w jaki sposób spadkobierca może otrzymać kopię testamentu.

W rejestrze nie przechowuje się kopii testamentu. Notariusz przedstawia jedynie informacje o dacie i charakterze czynności oraz wskazuje spadkodawcę. Aby uzyskać informacje o treści testamentu, należy skontaktować się z notariuszem, który zarejestrował testament.

- Jakie informacje musi dostarczyć organ wnioskujący z innego państwa członkowskiego, aby organ prowadzący rejestr, do którego skierowano wniosek, mógł przeszukać rejestr (np. imię i nazwisko zmarłego, jego numer identyfikacyjny, data urodzenia, miejsce zamieszkania itp.)?

Imię i nazwisko zmarłego, imię i nazwisko ojca zmarłego, imię i nazwisko panieńskie matki zmarłego, miejsce urodzenia zmarłego. Organ powinien również określić termin, w którym należy przeszukać rejestr.

- Czy organ wnioskujący musi przedstawić dowody potwierdzające dostarczone informacje o zmarłym?

Nie.

- Czy organ wnioskujący musi przedstawić dowód, że wnioskuje o informacje na podstawie art. 66 ust. 5 (na przykład kopię wniosku o wydanie europejskiego poświadczenia spadkowego)?

Nie.

- Jaką drogą można wnioskować o informacje i je dostarczać (np. pocztą elektroniczną, innymi środkami przekazu elektronicznego)?

Wyszukiwanie można zamówić na portalu internetowym.

- W jakim języku można wnioskować o informacje?

W języku angielskim.

- W jakiej formie informacje zostaną przekazane (np. uwierzytelniony lub niewuierzytelniony odpis/wyciąg, kopia papierowa lub elektroniczna)?

Uwierzytelniona kopia papierowa.

- W jakim języku można przekazywać informacje?

Fakturę i zamówienie sporządza się w języku angielskim, a wyszukiwanie obejmuje wpisy w języku angielskim lub maltańskim.

- Czy organ wnioskujący musi wnieść opłatę za uzyskanie żądanych informacji? W jaki sposób wnosi się opłatę?

Obowiązuje opłata, którą można uiścić gotówką, kartą, czekiem lub przez internet.

- Jakie są wymogi formalne i merytoryczne, aby zarejestrować zmianę własności zarejestrowanego majątku w wyniku dziedziczenia (np. dokumenty podatkowe, wykaz praw rzeczowych, dowody dotyczące tych praw, dowód przyjęcia spadku, itp.)?

Należy skontaktować się z notariuszem.

- Jakie informacje są wymagane, aby organ prowadzący rejestr mógł zidentyfikować zarejestrowany składnik majątku i zarejestrować zmianę prawa własności w następstwie dziedziczenia

(np. w przypadku nieruchomości: dokładny adres, działka katastralna lub numer katastralny, opis nieruchomości)?

Należy skontaktować się z notariuszem.

- Jaką wartość prawną w innym państwie członkowskim mają informacje przechowywane w rejestrze? Prosimy w szczególności wskazać, czy zgodnie z prawem krajowym przy rejestracji otrzymuje się dowód posiadania tytułu prawnego.

Nie dotyczy.

Rejestr do celów europejskiego poświadczenia spadkowego

- Jakie informacje znajdują się w rejestrze?

W rejestrze znajdują się informacje określone w art. 28 ustawy o notariacie i archiwach notarialnych, rozdział 55 Zbioru praw Malty.

- Dane kontaktowe rejestru:

Adres: Public Registry Searches Unit, 34 Archbishop Street, Valletta.

- Czy prowadzi się rejestry regionalne?

Tak, jeden na Gozo.

- Czy rejestry regionalne są ze sobą powiązane?

Tak.

- Czy władze innego państwa członkowskiego mogą się kontaktować z rejestrami regionalnymi?

Nie.

- Czy informacje zawarte w rejestrze są dostępne publicznie, czy istnieją ograniczenia dostępu?

Informacje te są publicznie dostępne.

- Jeżeli istnieją ograniczenia dostępu, kto może wnioskować o informacje?

Nie istnieją żadne ograniczenia w tym zakresie.

- Czy na mocy prawa krajowego organ prowadzący rejestr ma uprawnienia do przekazywania informacji innemu organowi krajowemu?

Tak.

Jeżeli tak, jakie informacje organ prowadzący rejestr może przekazać innemu organowi krajowemu na mocy prawa krajowego?

Wyszukiwanie według danych osoby dotyczące cesji, zobowiązań i umorzeń.

Na jakiej podstawie organ prowadzący rejestr może odmówić udzielenia informacji innemu organowi krajowemu?

Każdemu, kto wystąpi o wyszukanie informacji, dyrektor wydaje zaświadczenie o wszelkich wpisanych do rejestru specjalnych uprawnieniach dotyczących danej osoby fizycznej lub o wpisanych do rejestru aktach notarialnych, których osoba ta jest stroną. Wniosek można pozostawić bez rozpatrzenia wyłącznie wówczas, gdy podane informacje nie były wystarczające do przeprowadzenia wyszukiwania.

- W szczególności jeśli chodzi o zarejestrowane testamenty, czy organy przechowujące informacje o testamentach mogą ujawnić treść testamentu organom innego państwa członkowskiego? Jeżeli nie, proszę wyjaśnić, czy istnieje inny mechanizm lub szczególna procedura uzyskiwania informacji oraz czy i w jaki sposób spadkobierca może otrzymać kopię testamentu.

W rejestrze nie przechowuje się kopii testamentu. Notariusz przedstawia jedynie informacje o dacie i charakterze czynności oraz wskazuje spadkodawcę. Aby uzyskać informacje o treści testamentu, należy skontaktować się z notariuszem, który zarejestrował testament.

- Jakie informacje musi dostarczyć organ wnioskujący z innego państwa członkowskiego, aby organ prowadzący rejestr, do którego skierowano wniosek, mógł przeszukać rejestr (np. imię i nazwisko zmarłego, jego numer identyfikacyjny, data urodzenia, miejsce zamieszkania itp.)?

Imię i nazwisko zmarłego, imię i nazwisko ojca zmarłego, imię i nazwisko panięńskie matki zmarłego, miejsce

urodzenia zmarłego. Organ powinien również określić termin, w którym należy przeszukać rejestr.

- Czy organ wnioskujący musi przedstawić dowody potwierdzające dostarczone informacje o zmarłym?

Nie.

- Czy organ wnioskujący musi przedstawić dowód, że wnioskuje o informacje na podstawie art. 66 ust. 5 (na przykład kopię wniosku o wydanie europejskiego poświadczenia spadkowego)?

Nie.

- Jaką drogą można wnioskować o informacje i je dostarczać (np. pocztą elektroniczną, innymi środkami przekazu elektronicznego)?

Wyszukiwanie można zamówić na portalu internetowym.

- W jakim języku można wnioskować o informacje?

W języku angielskim.

- W jakiej formie informacje zostaną przekazane (np. uwierzytelniony lub niewierzytelniony odpis/wyciąg, kopia papierowa lub elektroniczna)?

Uwierzytelniona, papierowa kopia.

- W jakim języku można przekazywać informacje?

Fakturę i zamówienie sporządza się w języku angielskim, a wyszukiwanie obejmuje wpisy w języku angielskim lub maltańskim.

- Czy organ wnioskujący musi wnieść opłatę za uzyskanie żądanych informacji? W jaki sposób wnosi się opłatę?

Obowiązuje opłata, którą można uiścić gotówką, kartą, czekiem lub przez internet.

- Jakie są wymogi formalne i merytoryczne, aby zarejestrować zmianę własności zarejestrowanego majątku w wyniku dziedziczenia (np. dokumenty podatkowe, wykaz praw rzeczowych, dowody dotyczące tych praw, dowód przyjęcia spadku, itp.)?

Należy skontaktować się z notariuszem.

- Jakie informacje są wymagane, aby organ prowadzący rejestr mógł zidentyfikować zarejestrowany składnik majątku i zarejestrować zmianę prawa własności w następstwie dziedziczenia

(np. w przypadku nieruchomości: dokładny adres, działka katastralna lub numer katastralny, opis nieruchomości)?

Należy skontaktować się z notariuszem.

- Jaką wartość prawną w innym państwie członkowskim mają informacje przechowywane w rejestrze? Prosimy w szczególności wskazać, czy zgodnie z prawem krajowym przy rejestracji otrzymuje się dowód posiadania tytułu prawnego.

Nie dotyczy.

Rejestr statków

- Jakie informacje znajdują się w rejestrze?

Zarejestrowane dane statku, jego właściciela i obciążeń na statku.

- Dane kontaktowe rejestru:

Registrar General of Shipping & Seamen

Merchant Shipping Directorate

Authority for Transport in Malta

Lija LJA 2021.

- Czy prowadzi się rejestry regionalne?

Nie.

- Czy rejestry regionalne są ze sobą powiązane?

Nie dotyczy.

- Czy władze innego państwa członkowskiego mogą się kontaktować z rejestrami regionalnymi?

Nie dotyczy.

- Czy informacje zawarte w rejestrze są dostępne publicznie, czy istnieją ograniczenia dostępu?

Informacje zawarte w rejestrze są jawne.

- Jeżeli istnieją ograniczenia dostępu, kto może wnioskować o informacje?

Nie dotyczy.

- Czy na mocy prawa krajowego organ prowadzący rejestr ma uprawnienia do przekazywania informacji innemu organowi krajowemu?

Nie jest potrzebne szczególne uprawnienie, aby otrzymać publicznie dostępne informacje.

Jeżeli tak, jakie informacje organ prowadzący rejestr może przekazać innemu organowi krajowemu na mocy prawa krajowego?

Wszystkie informacje, które są publicznie dostępne.

Na jakiej podstawie organ prowadzący rejestr może odmówić udzielenia informacji innemu organowi krajowemu?

Informacje, które nie są publicznie dostępne, można przekazać innemu organowi krajowemu wyłącznie na podstawie orzeczenia maltańskiego sądu lub na wniosek lokalnej policji.

- W szczególności jeśli chodzi o zarejestrowane testamenty, czy organy przechowujące informacje o testamentach mogą ujawnić treść testamentu organom innego państwa członkowskiego? Jeżeli nie, proszę wyjaśnić, czy istnieje inny mechanizm lub szczególna procedura uzyskiwania informacji oraz czy i w jaki sposób spadkobierca może otrzymać kopię testamentu.

Nie dotyczy.

- Jakie informacje musi dostarczyć organ wnioskujący z innego państwa członkowskiego, aby organ prowadzący rejestr, do którego skierowano wniosek, mógł przeszukać rejestr (np. imię i nazwisko zmarłego, jego numer identyfikacyjny, data urodzenia, miejsce zamieszkania itp.)?

Imię i nazwisko osoby fizycznej, numer jej paszportu lub dowodu osobistego.

- Czy organ wnioskujący musi przedstawić dowody potwierdzające dostarczone informacje o zmarłym?

Najlepiej kopię paszportu lub dowodu osobistego.

- Czy organ wnioskujący musi przedstawić dowód, że wnioskuje o informacje na podstawie art. 66 ust. 5 (na przykład kopię wniosku o wydanie europejskiego poświadczenia spadkowego)?

Nie jest to konieczne. Wniosek zostanie rozpatrzony.

- Jaką drogą można wnioskować o informacje i je dostarczać (np. pocztą elektroniczną, innymi środkami

przekazu elektronicznego)?

Pocztą elektroniczną.

- W jakim języku można wnioskować o informacje?

W języku angielskim.

- W jakiej formie informacje zostaną przekazane (np. uwierzytelniony lub niewierzytelniony odpis/wyciąg, kopia papierowa lub elektroniczna)?

Kopia elektroniczna.

- W jakim języku można przekazywać informacje?

W języku angielskim.

- Czy organ wnioskujący musi wnieść opłatę za uzyskanie żądanych informacji? W jaki sposób wnosi się opłatę?

Nie pobiera się opłaty, chyba że organ zagraniczny wystąpi o oficjalny wypis z rejestru.

- Jakie są wymogi formalne i merytoryczne, aby zarejestrować zmianę własności zarejestrowanego majątku w wyniku dziedziczenia (np. dokumenty podatkowe, wykaz praw rzeczowych, dowody dotyczące tych praw, dowód przyjęcia spadku, itp.)?

Kwestię tę reguluje art. 35 ustawy o żegludze handlowej, rozdział 234 Zbioru praw Malty. Potrzebne są również następujące dokumenty:

1. oświadczenie notarialne potwierdzające treść testamentu spadkodawcy, dane jego spadkobierców oraz przypadające im udziały w spadku. Oświadczenie to musi mieć nadaną klauzulę *apostille*,
2. testament,
3. dokument potwierdzający przeniesienie praw.

- Jakie informacje są wymagane, aby organ prowadzący rejestr mógł zidentyfikować zarejestrowany składnik majątku i zarejestrować zmianę prawa własności w następstwie dziedziczenia

(np. w przypadku nieruchomości: dokładny adres, działka katastralna lub numer katastralny, opis nieruchomości)?

Nazwa statku.

- Jaką wartość prawną w innym państwie członkowskim mają informacje przechowywane w rejestrze? Prosimy w szczególności wskazać, czy zgodnie z prawem krajowym przy rejestracji otrzymuje się dowód posiadania tytułu prawnego.

Rejestracja, dokonana na podstawie oryginalnych dokumentów przedstawionych przez właściciela statku, stanowi dowód posiadania tytułu prawnego.

Rejestr spółek handlowych

- Jakie informacje znajdują się w rejestrze?

Rejestr zawiera informacje o wszystkich spółkach handlowych, zgodnie z ustawą o spółkach, rozdział 386 Zbioru praw Malty.

Przechowywane informacje to: nazwa spółki handlowej, jej numer w rejestrze, adres siedziby, data założenia, wysokość kapitału zakładowego z podziałem na kapitał docelowy i wyemitowany kapitał zakładowy; liczba udziałów/akcji każdego udziałowca/akcjonariusza oraz odsetek akcji w pełni opłaconych; imiona i nazwiska, adresy, krajowe numery identyfikacyjne i obywatelstwo członków zarządu spółki; imiona i nazwiska, adresy, krajowe numery identyfikacyjne i obywatelstwo udziałowców/akcjonariuszy; imię i nazwisko, adres, krajowy numer identyfikacyjny i obywatelstwo prokurenta; status spółki (aktywna, w trakcie fuzji, w trakcie przekształcenia, w trakcie likwidacji lub wykreślenia), dane biegłego rewidenta spółki, w tym numer jego

upoważnienia i adres, wszystkie zawiadomienia przekazane urzędnikowi rejestrowemu w celu rejestracji oraz wszystkie opublikowane dokumenty. W przypadku spółek w likwidacji portal zawiera również imię i nazwisko oraz adres likwidatora.

Imiona i nazwiska, daty urodzenia, obywatelstwo, państwa zamieszkania beneficjentów rzeczywistych wszystkich spółek handlowych oraz państwa wydania informacji o beneficjentach rzeczywistych.

- Dane kontaktowe rejestru:

Malta Business Registry
AM Business Centre,
Labour Road
Zejtun ZTN 2401
Malta,

tel.: +356 22582300,

strona internetowa: <https://mbr.mt/>,

portal internetowy: <https://registry.mbr.mt/ROC/>.

- Czy prowadzi się rejestry regionalne?

Nie – tylko rejestr krajowy.

- Czy rejestry regionalne są ze sobą powiązane?

Nie dotyczy.

- Czy władze innego państwa członkowskiego mogą się kontaktować z rejestrami regionalnymi?

Maltański rejestr spółek handlowych, prowadzony w oparciu o infrastrukturę Unii Europejskiej, jest połączony z systemem integracji rejestrów przedsiębiorstw (BRIS). Po transpozycji dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2019/1151 z dnia 20 czerwca 2019 r. zmieniającej dyrektywę (UE) 2017/1132 w odniesieniu do stosowania narzędzi i procesów cyfrowych w prawie spółek połączenie to zostanie dodatkowo wzmocnione i obejmie bardziej szczegółowe informacje, które będą przekazywane w zakresie, w jakim jest to dopuszczalne i wymagane.

- Czy informacje zawarte w rejestrze są dostępne publicznie, czy istnieją ograniczenia dostępu?

Informacje te są publicznie dostępne na portalu: <https://registry.mbr.mt/ROC/>.

- Jeżeli istnieją ograniczenia dostępu, kto może wnioskować o informacje?

Dostęp do danych jest bezpłatny. Za dostęp do informacji o przechowywanych w rejestrze dokumentach oraz o beneficjentach rzeczywistych pobiera się minimalną opłatę.

Dostęp do danych z rejestru beneficjentów rzeczywistych spółek handlowych ogranicza się w konkretnych przypadkach, gdy taki dostęp mógłby narazić beneficjenta rzeczywistego na ryzyko oszustwa, porwania, szantażu, przemocy lub zastraszania, lub gdy beneficjent rzeczywisty jest osobą małoletnią lub w inny sposób niezdolną do działania. Takie ograniczenia są zgodne z piątą dyrektywą w sprawie przeciwdziałania praniu pieniędzy.

- Czy na mocy prawa krajowego organ prowadzący rejestr ma uprawnienia do przekazywania informacji innemu organowi krajowemu?

Tak, rejestr spółek handlowych zawarł z szeregiem właściwych organów protokół ustaleń o wzajemnym przekazywaniu informacji. Dane przekazuje się bezpośrednio w aplikacji.

Jeżeli tak, jakie informacje organ prowadzący rejestr może przekazać innemu organowi krajowemu na mocy prawa krajowego?

Portal rejestru spółek handlowych jest dostępny z całego świata. Wszystkie oficjalne zawiadomienia przekazane w celu ich wpisania do rejestru są publicznie dostępne.

Na jakiej podstawie organ prowadzący rejestr może odmówić udzielenia informacji innemu organowi krajowemu?

Istnieje jedynie wspomniane powyżej ograniczenie dotyczące rejestru beneficjentów rzeczywistych.

- W szczególności jeśli chodzi o zarejestrowane testamenty, czy organy przechowujące informacje o testamentach mogą ujawnić treść testamentu organom innego państwa członkowskiego? Jeżeli nie, proszę wyjaśnić, czy istnieje inny mechanizm lub szczególna procedura uzyskiwania informacji oraz czy i w jaki sposób spadkobierca może otrzymać kopię testamentu.

Nie dotyczy – rejestr spółek handlowych nie zawiera informacji o zarejestrowanych testamentach.

- Jakie informacje musi dostarczyć organ wnioskujący z innego państwa członkowskiego, aby organ prowadzący rejestr, do którego skierowano wniosek, mógł przeszukać rejestr (np. imię i nazwisko zmarłego, jego numer identyfikacyjny, data urodzenia, miejsce zamieszkania itp.)?

Integracja rejestrów handlowych ułatwia wyszukiwanie według danych spółki handlowej, w tym jej zarejestrowanej nazwy i numeru.

Rejestr spółek handlowych nie jest rejestrem osób fizycznych, choć zawiera on osobiste numery identyfikacyjne i adresy zamieszkania osób zaangażowanych w spółki handlowe. W związku z tym, zgodnie z wymogami ogólnego rozporządzenia o ochronie danych (RODO), portal nie umożliwia wyszukiwania według danych osób fizycznych. W przypadku ważnej podstawy prawnej organ rejestrowy udzieli informacji o możliwości ewentualnego odstąpienia od tej zasady.

- Czy organ wnioskujący musi przedstawić dowody potwierdzające dostarczone informacje o zmarłym?

Wyszukiwanie w portalu według danych spółki handlowej nie wymaga przedstawiania dokumentów potwierdzających. Aby przeprowadzić wyszukiwanie według danych osoby fizycznej, organ rejestrowy musi najpierw stwierdzić, że takie wyszukiwanie nie narusza przepisów RODO. Wówczas potrzebne są akt zgonu oraz opinia prawna lokalnego adwokata, zgodnie z którą takie wyszukiwanie nie narusza przepisów o ochronie danych.

- Czy organ wnioskujący musi przedstawić dowód, że wnioskuje o informacje na podstawie art. 66 ust. 5 (na przykład kopię wniosku o wydanie europejskiego poświadczenia spadkowego)?

Wyszukiwanie spółek handlowych jest możliwe, ponieważ informacje o nich są publicznie dostępne. W przypadku wyszukiwania według danych osoby potrzebna jest kopia wniosku.

- Jaką drogą można wnioskować o informacje i je dostarczać (np. pocztą elektroniczną, innymi środkami przekazu elektronicznego)?

Na wskazanym powyżej portalu rejestru. Szczególne wnioski można wysyłać na adres e-mail legal.enforcement@mbr.mt, a następnie przesłać także oryginał dokumentu na adres biura organu rejestrowego.

- W jakim języku można wnioskować o informacje?

W języku maltańskim lub angielskim.

- W jakiej formie informacje zostaną przekazane (np. uwierzytelniony lub niewierzytelniony odpis/wyciąg, kopia papierowa lub elektroniczna)?

Zależy to od wniosku. Jeżeli organowi wnioskującemu wystarczy kopia elektroniczna, przesyła się kopię elektroniczną. Jeżeli potrzebny jest inny format, dokładamy wszelkich starań, aby go zapewnić.

- W jakim języku można przekazywać informacje?

W języku maltańskim lub angielskim.

- Czy organ wnioskujący musi wnieść opłatę za uzyskanie żądanych informacji? W jaki sposób wnosi się

opłatę?

Przekazanie informacji nie podlega opłacie. Jeżeli przekazuje się dokumenty podlegające opłacie, można ją pokryć ze środków uprzednio „doładowywanych” na konto użytkownika w portalu rejestru. Użytkownik, który nie ma konta w portalu, może zapłacić kartą kredytową. Płatności za inne usługi można również dokonać przelewem bankowym lub czekiem.

- Jakie są wymogi formalne i merytoryczne, aby zarejestrować zmianę własności zarejestrowanego majątku w wyniku dziedziczenia (np. dokumenty podatkowe, wykaz praw rzeczowych, dowody dotyczące tych praw, dowód przyjęcia spadku, itp.)?

Zakres kompetencji organu rejestrowego ogranicza się do udziałów w spółkach handlowych. Aby zarejestrować przeniesienie udziałów w drodze dziedziczenia, zainteresowana spółka musi zgłosić ten fakt w terminie miesiąca od dnia, w którym przepisano te udziały na nazwisko osoby uprawnionej do wejścia w prawa ich posiadacza. W takim zgłoszeniu podaje się nazwiska i adresy osób uprawnionych do udziałów przeniesionych w drodze dziedziczenia. Należy również zgłosić zmianę rejestru beneficjentów rzeczywistych spółki, a do takiego zgłoszenia załączyć uwierzytelnioną kopię dokumentu tożsamości nowego beneficjenta rzeczywistego. O przeniesieniu udziałów powiadamia się komisarza urzędu skarbowego.

- Jakie informacje są wymagane, aby organ prowadzący rejestr mógł zidentyfikować zarejestrowany składnik majątku i zarejestrować zmianę prawa własności w następstwie dziedziczenia

Zgodnie z procedurą opisaną powyżej, notariusz odpowiedzialny za otwarcie testamentu osoby zmarłej kontaktuje się z rejestrem, aby otrzymać informacje o posiadanych przez spadkodawcę udziałach w spółkach handlowych.

- Jaką wartość prawną w innym państwie członkowskim mają informacje przechowywane w rejestrze? Prosimy w szczególności wskazać, czy zgodnie z prawem krajowym przy rejestracji otrzymuje się dowód posiadania tytułu prawnego.

Jeżeli dokument, zaświadczenie lub informacja podlega obowiązkowi wpisu do rejestru spółek, spółka handlowa może się na nie powoływać wobec osób trzecich dopiero po ich prawidłowym opublikowaniu na portalu rejestru. Wyjątek stanowi sytuacja, w której spółka handlowa udowodni, że osoby trzecie wiedziały o takich dokumentach, zaświadczeniach lub informacjach – wówczas spółka handlowa może się na nie powoływać nawet jeżeli nie opublikowano ich jeszcze na portalu.

Rejestr upadłości

- Jakie informacje znajdują się w rejestrze?

Wykaz zarejestrowanych przedsiębiorstw maltańskich, które stały się niewypłacalne, oraz odpowiednie informacje, o których mowa w art. 24 rozporządzenia (UE) 2015/848, w tym:

- data wszczęcia postępowania upadłościowego;
- sąd wszczynający postępowanie upadłościowe i numer sprawy (jeżeli dotyczy);
- typ wszczętego postępowania upadłościowego, a w odpowiednim przypadku także odnośny podtyp wszczętego postępowania zgodnie z prawem krajowym;
- określenie, czy jurysdykcja sądu do wszczęcia postępowania wynika z art. 3 ust. 1, 2 czy 4 rozporządzenia (UE) 2015/848;
- imię i nazwisko dłużnika, numer jego wpisu w rejestrze i adres pocztowy;
- nazwa lub imię i nazwisko, adres pocztowy lub elektroniczny powołanego zarządcy (jeżeli dotyczy);
- termin zgłaszania wierzytelności (jeżeli dotyczy) lub odesłanie do zasad ustalania tego terminu;
- data zakończenia głównego postępowania upadłościowego (jeżeli dotyczy);
- sąd i (jeżeli dotyczy) termin, w którym można zaskarżyć orzeczenie o wszczęciu postępowania upadłościowego, lub odesłanie do zasad ustalania tego terminu.
- Dane kontaktowe rejestru:

The Office of the Official Receiver

AM Business Centre

Labour Road

Zejtun ZTN2401

Malta,

tel.: +356 22582300,

e-mail: ingrid.fenech@officialreceiver.com

- Czy prowadzi się rejestry regionalne?

Istnieje tylko jeden rejestr krajowy.

- Czy rejestry regionalne są ze sobą powiązane?

Nie dotyczy.

- Czy władze innego państwa członkowskiego mogą się kontaktować z rejestrami regionalnymi?

Nie dotyczy.

- Czy informacje zawarte w rejestrze są dostępne publicznie, czy istnieją ograniczenia dostępu?

Wszystkie informacje zawarte w rejestrze są publicznie dostępne. Aby uzyskać do nich dostęp, wystarczy utworzyć bezpłatne konto użytkownika z nieograniczonym dostępem do wszystkich danych.

- Jeżeli istnieją ograniczenia dostępu, kto może wnioskować o informacje?

Nie dotyczy.

- Czy na mocy prawa krajowego organ prowadzący rejestr ma uprawnienia do przekazywania informacji innemu organowi krajowemu?

Nie.

Jeżeli tak, jakie informacje organ prowadzący rejestr może przekazać innemu organowi krajowemu na mocy prawa krajowego?

Nie dotyczy.

Na jakiej podstawie organ prowadzący rejestr może odmówić udzielenia informacji innemu organowi krajowemu?

Nie dotyczy.

- W szczególności jeśli chodzi o zarejestrowane testamenty, czy organy przechowujące informacje o testamentach mogą ujawnić treść testamentu organom innego państwa członkowskiego? Jeżeli nie, proszę wyjaśnić, czy istnieje inny mechanizm lub szczególna procedura uzyskiwania informacji oraz czy i w jaki sposób spadkobierca może otrzymać kopię testamentu.

Rejestr upadłości nie zawiera informacji o testamentach.

- Jakie informacje musi dostarczyć organ wnioskujący z innego państwa członkowskiego, aby organ prowadzący rejestr, do którego skierowano wniosek, mógł przeszukać rejestr (np. imię i nazwisko zmarłego, jego numer identyfikacyjny, data urodzenia, miejsce zamieszkania itp.)?

Nie dotyczy.

- Czy organ wnioskujący musi przedstawić dowody potwierdzające dostarczone informacje o zmarłym?

Nie dotyczy.

- Czy organ wnioskujący musi przedstawić dowód, że wnioskuje o informacje na podstawie art. 66 ust. 5 (na przykład kopię wniosku o wydanie europejskiego poświadczenia spadkowego)?

Nie dotyczy.

- Jaką drogą można wnioskować o informacje i je dostarczać (np. pocztą elektroniczną, innymi środkami przekazu elektronicznego)?

Wszelkie dalsze wnioski o udzielenie informacji można składać do biura urzędowego odbiorcy pocztą tradycyjną, pocztą elektroniczną lub telefonicznie, korzystając ze wskazanych powyżej danych kontaktowych.

- W jakim języku można wnioskować o informacje?

W języku maltańskim lub angielskim.

- W jakiej formie informacje zostaną przekazane (np. uwierzytelniony lub niewierzytelniony odpis/wyciąg, kopia papierowa lub elektroniczna)?

W rejestrze upadłości nie ma dokumentów w postaci elektronicznej, a zatem nie wydaje się z niego odpisów ani wyciągów. Dokumenty dotyczące niewypłacalnych przedsiębiorstw można znaleźć w maltańskim rejestrze działalności gospodarczej lub w rejestrze sądowym.

- W jakim języku można przekazywać informacje?

Nie dotyczy.

- Czy organ wnioskujący musi wnieść opłatę za uzyskanie żądanych informacji? W jaki sposób wnosi się opłatę?

Nie dotyczy.

- Jakie są wymogi formalne i merytoryczne, aby zarejestrować zmianę własności zarejestrowanego majątku w wyniku dziedziczenia (np. dokumenty podatkowe, wykaz praw rzeczowych, dowody dotyczące tych praw, dowód przyjęcia spadku, itp.)?

Nie dotyczy.

- Jakie informacje są wymagane, aby organ prowadzący rejestr mógł zidentyfikować zarejestrowany składnik majątku i zarejestrować zmianę prawa własności w następstwie dziedziczenia

(np. w przypadku nieruchomości: dokładny adres, działka katastralna lub numer katastralny, opis nieruchomości)?

Nie dotyczy.

- Jaką wartość prawną w innym państwie członkowskim mają informacje przechowywane w rejestrze? Prosimy w szczególności wskazać, czy zgodnie z prawem krajowym przy rejestracji otrzymuje się dowód posiadania tytułu prawnego.

Nie dotyczy.

Rejestr polis ubezpieczeniowych i funduszy emerytalnych

- Jakie informacje znajdują się w rejestrze?

Numer dowodu osobistego wnioskodawcy, jego dochód oraz liczba wpłaconych składek.

- Dane kontaktowe rejestru:

Department of Social Security

38, Ordnance Street
Valletta VLT 1021,

tel.: - bezpłatny numer 153, z zagranicy: +356 21255153 (ten numer nie jest bezpłatny),

e-mail: social.security@gov.mt,

strona internetowa: <http://www.socialsecurity.gov.mt/>.

International Relations Unit

38, Ordnance Street
Valletta VLT 1021,

tel.: +356 25903420,

e-mail: iru.admit@gov.mt,

strona internetowa: <http://www.socialsecurity.gov.mt/>.

- Czy prowadzi się rejestry regionalne?

Nie.

- Czy rejestry regionalne są ze sobą powiązane?

Nie dotyczy.

- Czy władze innego państwa członkowskiego mogą się kontaktować z rejestrami regionalnymi?

Nie dotyczy.

- Czy informacje zawarte w rejestrze są dostępne publicznie, czy istnieją ograniczenia dostępu?

Osoba, której dane dotyczą, ma do nich dostęp wyłącznie na wniosek.

- Jeżeli istnieją ograniczenia dostępu, kto może wnioskować o informacje?

O udzielenie informacji mogą wystąpić organy sądowe oraz osoba, której dane dotyczą.

- Czy na mocy prawa krajowego organ prowadzący rejestr ma uprawnienia do przekazywania informacji innemu organowi krajowemu?

Nie.

Jeżeli tak, jakie informacje organ prowadzący rejestr może przekazać innemu organowi krajowemu na mocy prawa krajowego?

Nie dotyczy.

Na jakiej podstawie organ prowadzący rejestr może odmówić udzielenia informacji innemu organowi krajowemu?

Nie dotyczy.

- W szczególności jeśli chodzi o zarejestrowane testamenty, czy organy przechowujące informacje o testamentach mogą ujawnić treść testamentu organom innego państwa członkowskiego? Jeżeli nie, proszę wyjaśnić, czy istnieje inny mechanizm lub szczególna procedura uzyskiwania informacji oraz czy i w jaki sposób spadkobierca może otrzymać kopię testamentu.

Nie dotyczy.

- Jakie informacje musi dostarczyć organ wnioskujący z innego państwa członkowskiego, aby organ prowadzący rejestr, do którego skierowano wniosek, mógł przeszukać rejestr (np. imię i nazwisko zmarłego, jego numer identyfikacyjny, data urodzenia, miejsce zamieszkania itp.)?

Numer dowodu tożsamości oraz imię i nazwisko zmarłego.

- Czy organ wnioskujący musi przedstawić dowody potwierdzające dostarczone informacje o zmarłym?

Tak.

- Czy organ wnioskujący musi przedstawić dowód, że wnioskuje o informacje na podstawie art. 66 ust. 5 (na przykład kopię wniosku o wydanie europejskiego poświadczenia spadkowego)?

Nie dotyczy.

- Jaką drogą można wnioskować o informacje i je dostarczać (np. pocztą elektroniczną, innymi środkami przekazu elektronicznego)?

Pocztą lub pocztą elektroniczną.

- W jakim języku można wnioskować o informacje?

W języku maltańskim lub angielskim.

- W jakiej formie informacje zostaną przekazane (np. uwierzytelniony lub niewierzytelniony odpis/wyciąg, kopia papierowa lub elektroniczna)?

Kopia elektroniczna.

- W jakim języku można przekazywać informacje?

W języku maltańskim lub angielskim.

- Czy organ wnioskujący musi wnieść opłatę za uzyskanie żądanych informacji? W jaki sposób wnosi się opłatę?

Nie dotyczy.

- Jakie są wymogi formalne i merytoryczne, aby zarejestrować zmianę własności zarejestrowanego majątku w wyniku dziedziczenia (np. dokumenty podatkowe, wykaz praw rzeczowych, dowody dotyczące tych praw, dowód przyjęcia spadku, itp.)?

Nie dotyczy.

- Jakie informacje są wymagane, aby organ prowadzący rejestr mógł zidentyfikować zarejestrowany składnik majątku i zarejestrować zmianę prawa własności w następstwie dziedziczenia

(np. w przypadku nieruchomości: dokładny adres, działka katastralna lub numer katastralny, opis nieruchomości)?

Nie dotyczy.

- Jaką wartość prawną w innym państwie członkowskim mają informacje przechowywane w rejestrze? Prosimy w szczególności wskazać, czy zgodnie z prawem krajowym przy rejestracji otrzymuje się dowód posiadania tytułu prawnego.

Nie dotyczy.

3 Dostępność informacji o rachunkach bankowych

- Czy w tym państwie członkowskim istnieje organ prowadzący wykaz rachunków bankowych (np. bank centralny)?

Nie.

4 Dostępność rejestru praw własności intelektualnej

- Czy w tym państwie członkowskim informacje o prawach własności intelektualnej są przechowywane przez określony organ lub inny podmiot?

Informacje o znakach towarowych, patentach i wzorach przechowuje Departament Handlu, który otrzymuje je w ramach procesu ich rejestracji. Informacje te są publicznie dostępne w internetowych bazach danych Departamentu.

Departament Handlu nie przechowuje jednak informacji o prawach autorskich. Obecnie na Malcie nie prowadzi się bazy informacji o prawach autorskich.

Departament Handlu nie przechowuje także informacji o dodatkowych świadectwach ochronnych, wzorach użytkowych, topografii produktów półprzewodnikowych ani odmianach roślin.

- Jeżeli tak, prosimy podać dane kontaktowe (w tym adres internetowy, jeżeli jest dostępny) właściwego organu lub podmiotu (np. krajowego urzędu ds. własności intelektualnej), który może udzielić informacji o dostępie do rejestrów praw własności intelektualnej.

Commerce Department

Industrial Property Registrations Directorate

Lascaris Bastions

Daħlet Ġnien is-Sultan

Valletta,

tel.: +356 2122 6688 lub +356 2569 0100,

e-mail: ipoffice@gov.mt,

strona internetowa: <https://commerce.gov.mt/en/Pages/Home.aspx>.

5 Inne rejestry zawierające informacje istotne z punktu widzenia dziedziczenia

Prosimy wskazać wszelkie inne rejestry lub organy, które przechowują informacje istotne w sprawach spadkowych – np. dotyczące postępowania egzekucyjnego lub długów podatkowych.

Brak.

6 Dostępność informacji na temat testamentów zamkniętych oraz testamentów, które nie podlegają rejestracji

- Jakie organy lub osoby mogą przechowywać testament?

Zgodnie z art. 528 rozdziału 12 Zbioru praw Malty referendarz (sądu lub trybunału cywilnego) w obecności sędziego sądu cywilnego (wydział ds. postępowań nieprocesowych) przyjmuje testamenty niejawnie przedstawiane przez spadkodawcę lub notariusza w sekretariacie wydziału ds. postępowań nieprocesowych w sądzie cywilnym. Referendarz odnotowuje określone w ustawie informacje w dokumencie, który następnie podpisują referendarz, sędzia oraz spadkodawca lub notariusz, który przedstawił testament. Referendarz rejestruje te dane w ciągu dwudziestu czterech godzin w księdze prowadzonej w tym celu.

- Czy te organy lub osoby są prawnie zobowiązane do ujawnienia treści testamentu po śmierci spadkodawcy?

Zgodnie z art. 533 rozdziału 12 Zbioru praw Malty, jeżeli testament ma zostać otwarty (po śmierci spadkodawcy), sąd prowadzący postępowanie nieprocesowe na wniosek każdej zainteresowanej osoby złożony w sekretariacie tego sądu wyznacza w drodze postanowienia dzień, godzinę i miejsce otwarcia i ogłoszenia testamentu oraz nakazuje wezwanie wszystkich zainteresowanych osób. Testament otwiera sekretarz w obecności sędziego w czasie i w miejscu wyznaczonym w takim postanowieniu.

- Komu te organy lub osoby powinny ujawnić treść testamentu?

Zgodnie z art. 534 rozdziału 12 Zbioru praw Malty testament po otwarciu zostaje ogłoszony w obecności sędziego i sekretarza przez notariusza, który go sporządził, a jeżeli taki notariusz zmarł, jest nieobecny lub niezdolny do stawiennictwa z powodu choroby lub z innej przyczyny lub jeżeli testament został sporządzony

przez samego spadkodawcę – testament ogłasza notariusz wybrany przez osobę, która złożyła wniosek o otwarciu testamentu.

- Kto może poprosić o ujawnienie testamentu?

Zgodnie z rozdziałem 12 art. 533 Zbioru praw Malty każda zainteresowana osoba może złożyć do wydziału ds. postępowań nieprocesowych sądu cywilnego wniosek o otwarciu i ogłoszenie testamentu.

- Jakie są warunki i procedury ujawnienia treści testamentu?

Zgodnie z art. 534 rozdziału 12 Zbioru praw Malty testament po otwarciu zostaje ogłoszony w obecności sędziego i sekretarza przez notariusza, który go sporządził, a jeżeli taki notariusz zmarł, jest nieobecny lub niezdolny do stawiennictwa z powodu choroby lub z innej przyczyny lub jeżeli testament został sporządzony przez samego spadkodawcę – testament ogłasza notariusz wybrany przez osobę, która złożyła wniosek o otwarciu testamentu.

Zgodnie z art. 535 rozdziału 12 Zbioru praw Malty po ujawnieniu testamentu dostarcza się go notariuszowi, który go przedstawił. W obecności sędziego notariusz podpisuje pokwitowanie w księdze prowadzonej przez referendarza, które następnie kontrasygnuje sędzia.

Zgodnie z art. 32 rozdziału 55 Zbioru praw Malty notariusz, który ujawnia testament, odnotowuje jego ujawnienie w rejestrze w taki sam sposób, jak w przypadku czynności między żyjącymi.

■ Ostatnia aktualizacja: 12/11/2025

Za wersję tej strony w języku danego kraju odpowiada właściwy punkt kontaktowy Europejskiej Sieci Sądowej (EJN). Tłumaczenie zostało wykonane przez służby Komisji Europejskiej. Jeżeli właściwy organ krajowy wprowadził jakieś zmiany w wersji oryginalnej, mogły one jeszcze nie zostać uwzględnione w tłumaczeniu. ESS ani Komisja Europejska nie ponoszą odpowiedzialności za wszelkie informacje, dane lub odniesienia zawarte w tym dokumencie. Informacje na temat przepisów dotyczących praw autorskich, które obowiązują w państwie członkowskim odpowiedzialnym za niniejszą stronę, znajdują się w informacji prawnej.